

C A N A D A  
PROVINCE DE QUÉBEC

VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

**RÈGLEMENT NUMÉRO 99-877**

**RÈGLEMENT  
L'UTILISATION DE CERTAINS  
IMMEUBLES À DES FINS DE GARDERIE**

**BY-LAW AUTHORIZING DAY CARE  
CENTRES IN CERTAIN LOCATIONS**

Adopté par le Conseil de la Ville de  
Dollard-des-Ormeaux le 12 octobre 1999 et  
subséquemment modifié.

Adopted by the Council of Ville de  
Dollard-des-Ormeaux on October 12, 1999  
and subsequently amended.

**MODIFICATIONS / AMENDMENTS**

RCA06-2003-877-1, R-2006-877-2, R-2008-877-3, R-2010-877-4 et R-2011-877-5

**AVIS**

Cette codification administrative n'a pas été  
adoptée officiellement par le Conseil  
municipal. Elle a été compilée le **26 janvier  
2012** par la greffière adjointe pour faciliter la  
lecture des textes. Le texte officiel se trouve  
dans le règlement original et ses  
modifications.

**NOTICE**

This consolidation has not been officially  
adopted by the Municipal Council. It has  
been compiled on **January 26, 2012** by the  
Assistant City Clerk in order to facilitate the  
reading of the texts. The official text is to be  
found in the text of the original by-law and  
each of its amendments.

**RÈGLEMENT / BY-LAW 99-877**

---

**RÈGLEMENT AUTORISANT L'UTILISATION DE CERTAINS IMMEUBLES À DES FINS DE GARDERIE**

---

---

**BY-LAW AUTHORIZING DAY CARE CENTRES IN CERTAIN LOCATIONS**

---

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 14 septembre 1999:

WHEREAS a notice of motion of the present By-law was given at a regular sitting of Council held on September 14, 1999 :

À UNE SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, LE MARDI 12 OCTOBRE 1999, CONVOQUÉE POUR 19H30 À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

AT A REGULAR SITTING OF THE COUNCIL OF VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT THE TOWN HALL, 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ON TUESDAY, OCTOBER 12, 1999, SCHEDULED FOR 7:30 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Monsieur Edward Janiszewski, maire

Mr. Edward Janiszewski, Mayor

Conseillères et

Conseillers : Zoe Bayouk  
Errol Johnson  
Joanne Gravelle  
Morris Vesely  
Maurice Séguin  
Colette Gauthier

Councillors: Zoe Bayouk  
Errol Johnson  
Joanne Gravelle  
Morris Vesely  
Maurice Séguin  
Colette Gauthier

Mme Susan McKercher, greffière

Mrs. Susan McKercher, Town Clerk

Il est statué et ordonné par le règlement numéro 99-877 comme suit :

It is ordained and enacted by By-law No. 99-877 as follows:

**ARTICLE 1 :**

Dans le présent règlement, le mot «garderie» a le sens qui lui est attribué par l'article 1 de la *Loi sur les services de garde à l'enfance* (L.R.Q., c. S-4.1).

**ARTICLE 2 :**

Malgré toute disposition du règlement de zonage, un permis peut être octroyé pour l'utilisation, à des fins de garderie:

- a) (Règl. R-2011-877-5 adopté le 10 janvier 2012)
- b) du lot 309-161 du cadastre de la Paroisse de Sainte-Geneviève (16, rue Seville);
- c) du lot 306-510-4 du cadastre de la Paroisse de Sainte-Geneviève (50, rue Seville);
- d) du lot 2 262 699 du cadastre de la Paroisse de Sainte-Geneviève (2111 rue St-Régis). (Règl. RCA06-2003-877-1 adopté le 8 juillet 2003);
- e) du lot 1 765 309 du cadastre officiel du Québec (57 rue Westpark). (Règl. R-2006-877-2 adopté le 31 octobre 2006).
- f) du lot 1 326 183 du cadastre officiel du Québec (96 rue Fredmir). (Règl. R-2008-877-3 adopté le 17 décembre 2008)
- g) du lot 1 763 093 du Cadastre officiel du Québec (12 000, boul. De Salaberry). (Règl. R-2010-877-4 adopté le 13 avril 2010)
- h) des adresses 1885A et 1885B, rue St-Régis (partie du lot 3 002 800 du cadastre officiel du Québec). (Règl. R-2011-877-5 adopté le 10 janvier 2012)

**ARTICLE 3:**

Ce permis n'est émis par l'Inspecteur des bâtiments que si la personne qui en fait la demande détient un permis émis en vertu de la *Loi sur les services de garde à l'enfance* l'autorisant à opérer à l'endroit visé par sa demande.

**SECTION 1:**

In the present by-law, the expression «day care centre» has the meaning given thereto by article 1 of the *Act respecting child day care* (R.S.Q., c. S-4.1).

**SECTION 2:**

Notwithstanding any provision of the zoning by-law, a permit may be issued to use, for a day care centre:

- a) (B/L R-2011-877-5 adopted on January 10, 2012);
- b) of lot number 309-161 of the cadastre for the Parish of Sainte-Geneviève (16, Seville St.);
- c) of lot number 306-510-4 of the cadastre for the Parish of Sainte-Geneviève (50, Seville St.);
- d) of lot number 2 262 699 of the cadastre for the Parish of Sainte-Geneviève (2111 St-Régis St.) (B/L RCA06-2003-877-1 adopted July 8, 2003);
- e) of lot number 1 765 309 of the *cadastre officiel du Québec* (57 Westpark Street). (B/L R-2006-877-2 adopted October 31, 2006).
- f) of lot 1 326 183 of the *cadastre officiel du Québec* (96 Fredmir Street). (B/L R-2008-877-3 adopted December 17, 2008)
- g) of lot 1 763 093 of the *cadastre officiel du Québec* (12 000 De Salaberry Blvd.). (B/L R-2010-877-4 adopted April 13, 2010)
- h) of addresses 1885A and 1885B, St-Régis Street (part of lot 3 002 800 of the official Quebec cadastre). (B/L R-2011-877-5 adopted on January 10, 2012)

**SECTION 3:**

This permit is issued by the Building Inspector only if the applicant holds a permit issued in accordance with the *Act respecting child day care* to operate a day care centre on the property contemplated in the application.

**ARTICLE 4:**

Le présent règlement entre en vigueur suivant la Loi.

**SECTION 4:**

The present By-law shall come into force according to Law.

(S) EDWARD JANISZEWSKI

---

MAIRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

(S) SUSAN McKERCHER

---

GREFFIÈRE DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX